

Ο περί της Σύμβασης για τη Δημιουργία του Ευρωπαϊκού Γραφείου Ραδιοεπικοινωνιών (ΕΡΟ) (Κυρωτικός) Νόμος του 1994 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 6(ΙΙΙ) του 1994

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ  
ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΕΡΟ)**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης για τη Δημιουργία του Ευρωπαϊκού Γραφείου Ραδιοεπικοινωνιών (ΕΡΟ) (Κυρωτικός) Νόμος του 1994. Συνοπτικός  
τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο—

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για τη Δημιουργία το Ευρωπαϊκού Γραφείου Ραδιοεπικοινωνιών (ΕΡΟ), η οποία ανοίχθηκε για υπογραφή στη Χάγη στις 23 Ιουνίου 1993. Ερμηνεία

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση της οποίας αυθεντικό κείμενο στην αγγλική εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού. Κύρωση της  
Σύμβασης.  
Πίνακας.  
Μέρος Ι  
Μέρος ΙΙ.

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και εκείνου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα, θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

CONVENTION FOR THE ESTABLISHMENT OF THE EUROPEAN  
RADIOCOMMUNICATIONS OFFICE (ERO)

The States Parties to this Convention, hereinafter referred to as the "Contracting Parties";

Acknowledging the growing demand on the radio frequency spectrum and the need to make the most efficient use of this scarce natural resource;

Underlining therefore that the current mechanisms set up by the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations, hereinafter referred to as the "CEPT", should be strengthened and equipped with the necessary permanent resources to undertake long-term analyses of frequency requirements aiming at promoting the most efficient use of the frequency spectrum, taking timely account of service and user requirements against the background of industrial development and the development of standards;

Determined to establish a permanent non-profit-making institution, to assist the European Radiocommunications Committee of CEPT, hereinafter referred to as the "ERC", with its tasks relating to the development of radiocommunications policies and the coordination of frequency regulatory and technical matters concerning radiocommunications, including space communications;

Have agreed as follows:

Article 1

Establishment of ERO

- (1) A European Radiocommunications Office, hereinafter referred to as the "ERO", is hereby established.
- (2) The Headquarters of the ERO shall be in Copenhagen, Denmark.

Article 2

Purpose of the ERO

The ERO shall be a centre of expertise in radiocommunications to assist and advise the ERC.

Article 3

Functions of the ERO

- (1) The functions of the ERO shall be:
1. to provide a centre of expertise which shall act as a focal point, identifying problem areas and new possibilities in the radiocommunications field and to advise the ERC accordingly;
  2. to draft long-term plans for future use of the radio frequency spectrum on a European level;
  3. to liaise with the national frequency management authorities;
  4. to coordinate actions and provide guidance for research studies;
  5. to conduct consultations on specific topics or parts of the frequency spectrum;
  6. to assist the ERC or its Working Groups in the arrangement of specific consultation meetings;
  7. to apply criteria for attendance at consultation meetings;
  8. to maintain a record of important ERC actions and of the implementation of relevant CEPT Recommendations and Decisions;
  9. to provide the ERC with status reports at regular intervals;
- and

10. to liaise with the European Communities and with the European Free Trade Association.

(2) In carrying out the above functions related to consultation meetings, the ERO shall develop, and maintain up-to-date procedures designed to enable organizations in Europe with a relevant interest in the use of radiocommunications - including government departments, public radiocommunications operators, manufacturers, users and private network operators, service providers, research establishments and standards-making bodies or organizations representing groups of such parties - to subscribe to relevant information on a regular basis and to participate in these consultation meetings in an equitable manner having regard to their particular interests.

(3) In addition to the functions mentioned in paragraph 1 the ERO shall organize, normally on an annual basis, a meeting open to organizations mentioned in paragraph 2 to provide an opportunity to discuss the activities and the future work programmes of the ERC and the ERO.

#### Article 4

##### Legal Status and Privileges

(1) The ERO shall have legal personality. The ERO shall enjoy full capacity necessary for the exercise of its functions and the achievement of its purposes, and may in particular:

1. enter into contracts;
2. acquire, lease, hold and dispose of movable and immovable property;
3. be a party to legal proceedings;  
and
4. conclude agreements with States or international organizations.

(2) The Head of Office and the Staff of the ERO shall have privileges and immunities in Denmark as defined in an Agreement concerning the Headquarters of the ERO between the ERO and the Government of Denmark.

- (3) Other countries may grant similar privileges and immunities in support of the ERO's activities in such countries, in particular with regard to immunity from legal process in respect of words spoken and written and all acts performed by the Head of Office and the Staff of the ERO in their official capacity.

#### Article 5

##### Organs of the ERO

The ERO shall consist of a Council and a Head of Office, assisted by a Staff.

#### Article 6

##### The Council

- (1) The Council shall consist of representatives of the respective Radiocommunications Regulatory Administrations of all the Contracting Parties.
- (2) The Chairman of the ERC shall be the Chairman of the Council. If the Chairman of the ERC is from a country that is not Party to this Convention the Council shall elect a Chairman from its members. The Chairman shall have authority to act on behalf of the Council.
- (3) Representatives of the Commission of the European Communities and of the Secretariat of the European Free Trade Association may participate in the Council with the status of Observer.

#### Article 7

##### Functions of the Council

- (1) The Council shall be the supreme decision-making body of the ERO and shall in particular:

1. determine ERO's policy in technical and administrative matters;
  2. approve the work programme, the budget and the accounts;
  3. determine the number of staff;
  4. appoint the Head of Office and the Staff;
  5. enter into contracts and agreements on behalf of the ERO;
  6. adopt amendments to the Convention in accordance with Articles 15 and 20; and
  7. take all measures necessary for the fulfilment of the purposes of the ERO within the framework of the Convention.
- (2) The Council shall establish all necessary rules for the proper functioning of the ERO and its organs.

#### Article 8

##### Voting Rules

- (1) Decisions of the Council shall be reached by consensus as far as possible. If consensus cannot be reached a decision shall be taken by a two-thirds majority of the weighted votes cast.
- (2) The weighting of the individual votes of the Council shall be in accordance with Annex A.
- (3) Proposals to amend this Convention, including the Annexes, shall be considered only if they are supported by at least 25% of the total weighted votes of all Contracting Parties.
- (4) For all decisions of the Council, a quorum must exist at the time when the decision is made which:

1. for decisions relating to amendments to the Convention and its Annexes, is equivalent to at least two thirds of the total weighted votes of all Contracting Parties;
  2. for all other decisions, is equivalent to at least one half of the total weighted votes of all Contracting Parties.
- (5) Observers to the Council may participate in the discussions but shall not have the right to vote.

#### Article 9

##### Head of Office and Staff

- (1) The Head of Office shall act as the legal representative of the ERO and shall have the authority, within limits agreed by the Council, to enter into contracts on behalf of the ERO. The Head of Office may delegate this authority, in whole or in part, to the Deputy Head of Office.
- (2) The Head of Office shall be responsible for the proper execution of all internal and external activities of the ERO in accordance with this Convention, the Headquarters Agreement, the work programme, the budget, and directives and guidelines given by the Council.
- (3) A set of Staff Rules shall be established by the Council.

#### Article 10

##### Work Programme

A work programme for the ERO covering a three year period shall each year be established by the Council on the basis of a proposal from the ERC. The first year of this programme shall contain sufficient detail to enable the annual budget of the ERO to be prepared.

Article 11

Budgeting and Accounting

- (1) The financial year of the ERO shall run from the 1st of January to the 31st of December following.
- (2) The Head of Office shall be responsible for preparing the annual budget and annual accounts for the ERO and submitting them for consideration and approval as appropriate by the Council.
- (3) The budget shall be prepared taking into account the requirements of the work programme established in accordance with Article 10. The timetable for submitting and approving the budget, in advance of the year to which it applies, shall be determined by the Council.
- (4) A set of detailed financial regulations shall be established by the Council. They shall, inter alia, contain provisions about the timetable for the submission and approval of the annual accounts of the ERO and provisions concerning the audit of the accounts.

Article 12

Financial Contributions

- (1) The capital expenditure and the current operating expenses of the ERO, excluding costs related to Council meetings, shall be borne by the Contracting Parties, who shall share the costs on the basis of the contributory units in accordance with the table at Annex A, which is an integral part of this Convention.
- (2) This shall not preclude the ERO, after decision by the Council, from carrying out work for third parties on a cost-recovery basis.
- (3) Costs related to Council meetings shall be borne by the Radiocommunications Regulatory Administration of the country in which the meeting takes place. Travel and subsistence expenses shall be borne by the authorities represented.



Article 13

Contracting Parties

- (1) A State becomes a Contracting Party to this Convention either by the procedure of Article 14 or by the procedure of Article 15.
- (2) On a State becoming a Contracting Party to this Convention, the contributory unit referred to in Annex A, as amended in accordance with article 15, shall apply.

Article 14

Signature

- (1) Any State whose Telecommunications Administration is a Member of CEPT may become a Contracting Party by:
  1. signature without reservation as to ratification, acceptance or approval, or
  2. signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
- (2) This Convention shall be open for signature as of the 23rd of June 1993 until it enters into force, and shall thereafter remain open for accession.

Article 15

Accession

- (1) This Convention shall be open for accession by any State whose Telecommunications Administration is a Member of CEPT.
- (2) After consultation with the acceding State, the Council shall adopt the necessary amendments to Annex A. Notwithstanding paragraph 2 of Article 20, such amendment shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Government of Denmark has received the instrument of accession of that State.
- (3) The instrument of accession shall express the consent of the acceding State with the adopted amendments of Annex A.

Article 16

Entry into Force

- (1) This Convention shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Government of Denmark has received sufficient signatures and, if required, instruments of ratification, acceptance or approval from Contracting Parties, so as to ensure that at least 80% of the maximum possible number of contributory units referred to in Annex A have been committed.
- (2) After entry into force of this Convention each subsequent Contracting Party shall be bound by its provisions including amendments in force as from the first day of the second month following the date on which the Government of Denmark has received that party's instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 17

Denunciation

- (1) After this Convention has been in force for two years, any Contracting Party may denounce it by giving notice in writing to the Government of Denmark, who shall notify this denunciation to the Council, the Contracting Parties and the Head of Office.
- (2) The denunciation shall take effect at the expiry of the next full financial year as specified in Article 11, paragraph 1, following the date of receipt of the notice of denunciation by the Government of Denmark.

Article 18

Rights and Obligations of the Contracting Parties

- (1) Nothing in this Convention shall interfere with the sovereign right of each Contracting Party to regulate its own telecommunications.
- (2) Each Contracting Party which is a Member State of the European Economic Community will apply this Convention in accordance with its obligations under the Treaty establishing the European Economic Community.
- (3) No reservation may be made to this Convention.

Article 19

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or application of this Convention and its Annexes which is not settled by the good offices of the Council, shall be submitted by the parties concerned to arbitration in accordance with Annex B, which is an integral part of this Convention.

Article 20

Amendments

- (1) The Council may adopt amendments to the Convention subject to confirmation in writing by all Contracting Parties.
- (2) The amendments shall enter into force for all Contracting Parties on the first day of the third month after the Government of Denmark has notified the Contracting Parties of the receipt of notifications of ratification, acceptance or approval from all Contracting Parties.

Article 21

Depositary

- (1) The original of this Convention, with subsequent amendments, and instruments of ratification, acceptance or approval or accession shall be deposited in the archives of the Government of Denmark.
- (2) The Government of Denmark shall provide a certified copy of the Convention and the text of any amendment as adopted by the Council, to all States that have signed or acceded the Convention and to the President in Office of CEPT. Copies shall further be sent for information to the Secretary-General of the International Telecommunication Union, to the Liaison Office of CEPT, to the President of the Commission of the European Communities and to the Secretary-General of the European Free Trade Association.
- (3) The Government of Denmark shall notify all States that have signed or acceded the Convention and the President in Office of CEPT, of all signatures, ratifications, acceptances, approvals and denunciations, as well as of the entry into force of the Convention and of each amendment. The Government of Denmark shall further notify all States that have signed or acceded to the Convention and the President in Office of CEPT of the entry into force of each accession.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives, having been duly authorised thereto, have signed this Convention.

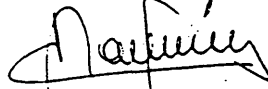
DONE at The Hague this 23rd day of June 1993 in a single copy in the English, French and German languages, each text being equally authentic.

For the Republic of Albania

For the Republic of Austria

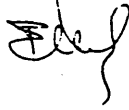
For the Kingdom of Belgium

*Sous réserve de ratification*



20.10.1993

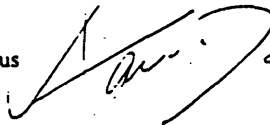
For the Republic of Bulgaria



20.10.1993

For the Republic of Croatia

For the Republic of Cyprus



20.10.93

For the Czech Republic

For the Kingdom of Denmark



For the Republic of Finland



For the French Republic

For the Federal Republic of Germany

*In Law of 1992  
subject to ratification  
Edward George*

For the Hellenic Republic

*[Signature]*

For the Republic of Hungary

For the Republic of Iceland

*Gunnar Einarsson*

For Ireland

*Neil Thomas [Signature]*

For the Italian Republic

*Manuel [Signature]*

For the Principality of Liechtenstein

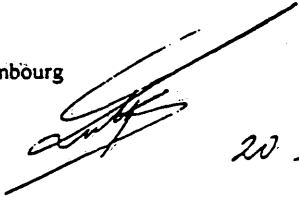
Office fédéral de la communication  
Division des télécommunications  
Fréquences et concessions

*sous réserve de ratification*

*Paul 20.10.92*

For Lithuania

For the Grand Duchy of Luxembourg



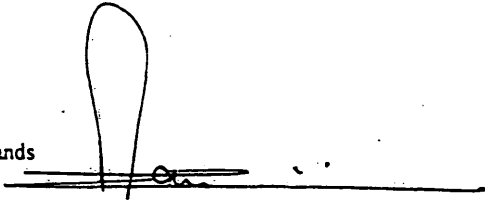
20 X 1993

For the Republic of Malta

For the Republic of Moldova

For the Principality of Monaco

For the Kingdom of the Netherlands



For the Kingdom of Norway

E. Ed. Hestad

For the Republic of Poland



For the Portuguese Republic

L. Pires da G. L.

For Romania



20 Oct. 1993.

For the Republic of San Marino

For the Republic of Slovenia

For the Kingdom of Spain



For the Kingdom of Sweden

For the Swiss Confederation

Office fédéral de la communication  
Division des télécommunications  
Fréquences et concessions

*seu réserve de rétrocession*

*Paul 2010.43*

For the Republic of Turkey

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

*Michelle Ball*

For the Vatican City State

*Portacchio Paolo*



**Contributory Units to be Used as a Basis  
for Financial Contribution and in Weighted Voting**

25 Units:	France Germany Italy	Spain United Kingdom
15 Units:	Switzerland	
10 UNITS:	Austria Belgium Denmark Finland Greece Luxembourg	Netherlands Norway Portugal Sweden Turkey
5 Units:	Ireland	
1 Unit:	Albania Bulgaria Czechia Croatia Cyprus Hungary Iceland Liechtenstein Lithuania	Malta Moldova Monaco Poland Romania San Marino Slovenia Vatican City

**Arbitration Procedure**

- (1) For the purposes of adjudicating upon any dispute referred to in Article 19 of the Convention, an Arbitral Tribunal shall be established in accordance with the following paragraphs.
- (2) Any Party to the Convention may join either party to the dispute in the arbitration.
- (3) The Tribunal shall consist of three members. Each party to the dispute shall nominate one arbitrator within a period of two months from the date of receipt of the request by one party to refer the dispute to arbitration. The first two arbitrators shall, within a period of six months from the nomination of the second arbitrator, nominate the third arbitrator, who shall be the Chairman of the Tribunal. If one of the two arbitrators has not been nominated within the required period he shall, at the request of either party, be nominated by the Secretary General of the Permanent Court of Arbitration. The same procedure shall apply if the Chairman of the Tribunal has not been nominated within the required period.
- (4) The Tribunal shall determine its seat and establish its own rules of procedure.
- (5) The decision of the Tribunal shall be in accordance with international law and shall be based on the Convention and general principles of law.
- (6) Each party shall bear the costs relating to the arbitrator for whose nomination it is responsible, as well as the costs of being represented before the Tribunal. The expenditure relating to the Chairman of the Tribunal shall be shared equally by the parties to the dispute.
- (7) The award of the Tribunal shall be made by a majority of its members, who may not abstain from voting. This award shall be final and binding on all parties to the dispute and no appeal shall lie against it. The parties shall comply with the award without delay. In the event of a dispute as to its meaning or scope, the Tribunal shall interpret it at the request of any party to the dispute.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΥ  
ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΕΡΟ)

Τα Κράτη Μέλη της Σύμβασης αυτής, στο εξής θα ονομάζονται τα "Συμβαλλόμενα Μέρη".

Επιβεβαιώνουν την αυξανόμενη ζήτηση στο φάσμα των συχνοτήτων των ραδιοεπικοινωνιών και την ανάγκη για την πιο αποτελεσματική χρήση αυτής της οπάνιας φυσικής πηγής πλούτου.

Υπογραμμίζουν γι' αυτό ότι οι υφιστάμενοι μηχανισμοί που δημιουργήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη των Ταχυδρομικών και Τηλεπικοινωνιακών Διοικήσεων, στο εξής καλούμενης "CEPT", θα πρέπει να ενισχυθούν και να εξοπλιστούν με τις αναγκαίες μόνιμες πηγές ώστε να αναλάβουν μακροπρόθεσμες αναλύσεις των απαιτήσεων σχετικά με συχνότητες που στοχεύουν στην προώθηση της πλέον αποτελεσματικής χρήσης του φάσματος των συχνοτήτων, λαμβάνοντας υπόψη έγκαιρα την εξυπηρέτηση και αναγκαίες χρήσεις έναντι της βιομηχανικής ανάπτυξης και της ανάπτυξης ποιοτήτων.

Αποφασισμένοι να δημιουργήσουμε ένα μόνιμο μη κερδοσκοπικό οργανισμό ο οποίος να βοηθήσει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ραδιοεπικοινωνιών της CEPT, που στο εξής θα αναφέρεται ως "ERC", με καθήκοντα που σχετίζονται με την ανάπτυξη πολιτικής ραδιοεπικοινωνιών και συντονισμό ρυθμιστικών συχνοτήτων και τεχνικών θεμάτων που αφορούν τις ραδιοεπικοινωνίες, περιλαμβανομένων των διαστημικών επικοινωνιών.

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

## ΑΡΘΡΟ 1

## Η Δημιουργία του ΕΡΟ

1. Ένα Γραφείο Ραδιοεπικοινωνιών, που στο εξής αναφέρεται ως "ΕΡΟ", δημιουργείται δια του παρόντος.
2. Τα Γραφεία του ΕΡΟ θα είναι στην Κοπεγχάγη, στη Δανία.

## ΑΡΘΡΟ 2

## Οι Σκοποί του ΕΡΟ

Το ΕΡΟ θα είναι κέντρο εμπειρογνομών στις ραδιοεπικοινωνίες για να βοηθήσει και να συμβουλευεί το "ERC".

## ΑΡΘΡΟ 3

## Οι Λειτουργίες του ΕΡΟ

(1) Οι λειτουργίες του ΕΡΟ θα είναι:

1. Να προσφέρει ένα κέντρο εμπειρογνομών που θα ενεργεί ως εστιακό σημείο που θα εντοπίζει προβληματικές περιοχές και νέες δυνατότητες στον τομέα των ραδιοεπικοινωνιών και θα συμβουλευεί την ERC ανάλογα.

2. να εκπονεί μακροπρόθεσμα σχέδια για μελλοντική χρήση επί Ευρωπαϊκού επιπέδου του φάσματος συχνοτήτων των ραδιοεπικοινωνιών·
3. να εκτελεί χρέη συνδέσμου με τις αρχές εθνικής διεύθυνσης συχνοτήτων·
4. να συντονίζει τις ενέργειες και να παρέχει καθοδήγηση για ερευνητικές σπουδές·
5. να διεξάγει διαβουλεύσεις πάνω σε ειδικά θέματα ή πάνω σε τμήματα του φάσματος συχνοτήτων·
6. να βοηθήσει την ERC ή τις Ομάδες Εργασίας της στη διευθέτηση ειδικών συμβουλευτικών συναντήσεων·
7. να εφαρμόζει κριτήρια παρακολούθησης στις συμβουλευτικές συναντήσεις·
8. να διατηρεί μητρώο των σημαντικών πράξεων της ERC και της εφαρμογής των σχετικών Συστάσεων και Αποφάσεων της CEPT·
9. να παρέχει στην ERC εκθέσεις σχετικές με το καθεστώς σε κανονικά χρονικά διαστήματα·
10. να εκτελεί χρέη συνδέσμου με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και με την Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελευθέρου Εμπορίου·

(2) Στην εκτέλεση των πιο πάνω λειτουργιών που σχετίζονται με τις συμβουλευτικές συναντήσεις, το ERO θα αναπτύξει και θα διατηρεί σύγχρονες διαδικασίες σχεδιασμένες να διευκολύνουν Οργανισμούς στην Ευρώπη με σχετικό συμφέρον στη χρήση ραδιοεπικοινωνιών - περιλαμβανομένων κυβερνητικών τμημάτων, χειριστών δημοσίων ραδιοεπικοινωνιών, κατασκευαστών, χρηστών και χειριστών ιδιωτικών δικτύων, παροχών υπηρεσιών, οργανισμών έρευνας και προτύπων ή οργανώσεων που αντιπροσωπεύουν ομάδες τέτοιων αωμάτων - να καταστούν συνδρομητές για σχετική πληροφόρηση πάνω σε τακτική βάση και να συμμετέχουν σ' αυτές τις συμβουλευτικές συναντήσεις κατά ισομερή τρόπο λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων ενδιαφερόντων τους.

(3) Πρόσθετα με τις λειτουργίες που αναφέρθηκαν στην παράγραφο 1 το ERO θα οργανώνει, κανονικά επάνω σε ετήσια βάση, μια συνάντηση ανοικτή στις οργανώσεις που αναφέρθηκαν στην παράγραφο 2 με σκοπό την παροχή ευκαιρίας για συζήτηση των δραστηριοτήτων και των μελλοντικών προγραμμάτων εργασίας του ERC και το ERO.

#### ΑΡΘΡΟ 4 Νομική υπόσταση και κρονόμια

(1) Το ERO θα έχει νομική προσωπικότητα. Το ERO θα έχει πλήρη ικανότητα αναγκαία για την εκτέλεση των λειτουργιών του και την επίτευξη των στόχων του και θα μπορεί ιδιαίτερα:

1. να συνάπτει συμβόλαια·
2. να αποκτά, εκμισθώνει, κατέχει και διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία·
3. να είναι μέρος σε νομικές διαδικασίες·
4. να συνάπτει συμφωνίες με Κράτη ή διεθνείς οργανώσεις.

(2) Ο Επικεφαλής του Γραφείου και το προσωπικό του ERO θα έχουν προνόμια και ασυλίες στη Δανία όπως καθορίζονται σε μια Συμφωνία που αφορά τα Κεντρικά Γραφεία του ERO μεταξύ του ERO και της Κυβέρνησης της Δανίας.

(3) Άλλες χώρες μπορούν να παραχωρήσουν παρόμοια προνόμια και ασυλίες για υποστήριξη των δραστηριοτήτων του ERO σε τέτοιες χώρες, ιδιαίτερα όσον αφορά την ασυλία από τη νομική διαδικασία σχετικά με λέξεις που γράφηκαν ή ειπώθηκαν και όλες τις πράξεις που έγιναν από τον Επικεφαλής του Γραφείου και από το Προσωπικό του ERO υπό την επίσημή τους ιδιότητα.

#### ΑΡΘΡΟ 5

##### Όργανα του ERO

Το ERO θα αποτελείται από ένα Συμβούλιο και ένα Επικεφαλής Γραφείου βοηθούμενο από Προσωπικό.

#### ΑΡΘΡΟ 6

##### Το Συμβούλιο

- (1) Το Συμβούλιο θα αποτελείται από αντιπροσώπους των αντιστοίχων Ρυθμιστικών Διοικήσεων των Ραδιοεπικοινωνιών όλων των Συμβαλλομένων Μερών.
- (2) Ο Πρόεδρος της ERC θα είναι ο Πρόεδρος του Συμβουλίου. Αν ο Πρόεδρος της ERC προέρχεται από χώρα που δεν είναι Μέρος της Σύμβασης αυτής το Συμβούλιο θα εκλέγει ένα Πρόεδρο από τα μέλη του. Ο Πρόεδρος θα έχει εξουσία να ενεργεί εκ μέρους του Συμβουλίου.
- (3) Αντιπρόσωποι της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Γραμματείας της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερου Εμπορίου μπορούν να συμμετέχουν στο Συμβούλιο υπό την ιδιότητα του Παρατηρητή.

#### ΑΡΘΡΟ 7

##### Λειτουργίες του Συμβουλίου

- (1) Το Συμβούλιο θα είναι το ανώτατο σώμα λήψεως αποφάσεων του ERO και ιδιαίτερα θα:-

1. αποφασίζει την πολιτική του ΕΡΟ σε τεχνικά και διοικητικά θέματα·
  2. εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας, τον προϋπολογισμό και τους λογαριασμούς·
  3. αποφασίζει τον αριθμό του προσωπικού·
  4. διορίζει τον Επικεφαλής του Γραφείου και το Προσωπικό·
  5. συνάπτει συμβόλαια και συμφωνίες εκ μέρους του ΕΡΟ·
  6. υιοθετεί τροποποιήσεις της Σύμβασης σύμφωνα με τα Άρθρα 15 και 20· και
  7. λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για εκπλήρωση των στόχων του ΕΡΟ μέσα στα πλαίσια της Σύμβασης.
- (2) Το Συμβούλιο θα θεσπίσει όλους τους αναγκαίους κανονισμούς για την ορθή λειτουργία του ΕΡΟ και των οργάνων του.

#### ΑΡΘΡΟ 8

##### Κανόνες Ψηφοφορίας

- (1) Οι αποφάσεις του Συμβουλίου θα λαμβάνονται συναινετικά όσο είναι δυνατό. Αν δεν μπορεί να υπάρξει συναίνεση θα λαμβάνεται απόφαση με πλειοψηφία δύο τρίτων των βεβαρυμένων ψήφων που έχουν ριχθεί.
- (2) Η βαρύτητα των χωριστών ψήφων του Συμβουλίου θα είναι σύμφωνα με το Παράρτημα Α.
- (3) Προτάσεις για τροποποίηση της Σύμβασης αυτής, περιλαμβανομένων των Παραρτημάτων, θα εξετάζονται μόνο αν υποστηρίζονται τουλάχιστον από το 25% του συνόλου των βεβαρυμένων ψήφων όλων των Συμβαλλομένων Μερών.
- (4) Για όλες τις αποφάσεις του Συμβουλίου, θα πρέπει κατά το χρόνο λήψης της απόφασης να υπάρχει απαρτία η οποία:
1. για αποφάσεις που σχετίζονται με τροποποιήσεις της Σύμβασης και των Παραρτημάτων της, ισούται τουλάχιστον με τα δύο τρίτα του συνόλου των βεβαρυμένων ψήφων όλων των Συμβαλλομένων Μερών·
  2. για όλες τις άλλες αποφάσεις, ισούται τουλάχιστον με το μισό του συνόλου των βεβαρυμένων ψήφων όλων των Συμβαλλομένων Μερών·

(5) Παρατηρητές στο Συμβούλιο μπορούν να συμμετέχουν στις συζητήσεις αλλά δεν θα έχουν το δικαίωμα ψήφου.

#### ΑΡΘΡΟ 9

##### Επικεφαλής Γραφείου και Προσωπικού

(1) Ο Επικεφαλής του Γραφείου θα ενεργεί ως ο νόμιμος αντιπρόσωπος του ΕΡΟ και θα έχει την εξουσία, μέσα σε πλαίσια που έχουν συμφωνηθεί από το Συμβούλιο, να συνάπτει συμβόλαια εκ μέρους του ΕΡΟ. Ο Επικεφαλής του Γραφείου μπορεί να μεταβιβάσει την εξουσία αυτή, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, στον Αναπληρωτή Επικεφαλής του Γραφείου.

(2) Ο Επικεφαλής του Γραφείου θα είναι υπεύθυνος για την ορθή εκτέλεση όλων των εσωτερικών και εξωτερικών δραστηριοτήτων του ΕΡΟ σύμφωνα με τη Σύμβαση αυτή, τη Συμφωνία για τα Κεντρικά Γραφεία, το πρόγραμμα εργασίας, τον προϋπολογισμό, τις κατευθυντήριες γραμμές και οδηγίες που δίνονται από το Συμβούλιο.

(3) Μια σειρά Κανονισμών Προσωπικού θα θεσπισθεί από το Συμβούλιο.

#### ΑΡΘΡΟ 10

##### Πρόγραμμα Εργασίας

Ένα πρόγραμμα εργασίας για το ΕΡΟ που καλύπτει μια περίοδο τριών χρόνων θα ετοιμάζεται κάθε χρόνο από το Συμβούλιο με βάση πρόταση από την ERC. Το πρώτο έτος του προγράμματος αυτού θα περιλαμβάνει αρκετές λεπτομέρειες ώστε να επιτρέπει τη δημιουργία ετήσιου προϋπολογισμού του ΕΡΟ.

#### ΑΡΘΡΟ 11

##### Προϋπολογισμός και Οικονομικά

(1) Το οικονομικό έτος του ΕΡΟ θα διαρκεί από την 1η Ιανουαρίου μέχρι την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου έτους.

(2) Το Κεντρικό Γραφείο θα είναι υπεύθυνο για την προετοιμασία του ετήσιου προϋπολογισμού και των λογαριασμών για το ΕΡΟ και την υποβολή τους για μελέτη και έγκριση όπως θεωρείται ορθό από το Συμβούλιο.

(3) Ο προϋπολογισμός θα ετοιμάζεται λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες του προγράμματος εργασίας που ετοιμάζεται σύμφωνα με το Άρθρο 10. Ο χρόνος υποβολής και έγκρισης του προϋπολογισμού εκ των προτέρων σε σχέση με το έτος στο οποίο θα εφαρμοστεί, θα αποφασίζεται από το Συμβούλιο.

(4) Σειρά λεπτομερών οικονομικών κανονισμών θα θεσπιστεί από το Συμβούλιο. Μεταξύ άλλων αυτοί θα περιλαμβάνουν όρους για το χρόνο υποβολής και έγκρισης των ετησίων λογαριασμών του ΕΡΟ και πρόνοιες που αφορούν τον έλεγχο των λογαριασμών.

## ΑΡΘΡΟ 12

### Οικονομικές Εισφορές

(1) Την κεφαλαιουχική δαπάνη και τα τρέχοντα λειτουργικά έξοδα του ΕΡΟ, αφαιρουμένων των εξόδων που σχετίζονται με τις συνεδρίες του Συμβουλίου, θα επωμίζονται τα Συμβαλλόμενα Μέρη τα οποία θα συμμερίζονται τα έξοδα στη βάση των μονάδων εισφορών σύμφωνα με τον πίνακα στο Παράρτημα Α που είναι αναπόσπαστο μέρος της Σύμβασης αυτής.

(2) Αυτό δεν θα εμποδίζει το ΕΡΟ, κατόπιν απόφασης του Συμβουλίου, από του να φέρει σε πέρας εργασία για τρίτα μέρη με βάση την κάλυψη των εξόδων.

(3) Έξοδα που σχετίζονται με τις συνεδρίες του Συμβουλίου θα επωμίζεται η διοίκηση Ελέγχου των Ραδιοεπικοινωνιών της χώρας στην οποία η συνεδρία λαμβάνει χώρα. Έξοδα ταξιδιού, διαμονής και διατροφής θα επωμίζονται οι αρχές που αντιπροσωπεύονται.

## ΑΡΘΡΟ 13

### Συμβαλλόμενα Μέρη

(1) Μια χώρα καθίσταται Συμβαλλόμενο Μέρος της Σύμβασης αυτής είτε μέσω της διαδικασίας του Άρθρου 14 είτε μέσω της διαδικασίας του Άρθρου 15.

(2) Μόλις ένα Κράτος καταστεί Συμβαλλόμενο Μέρος της Σύμβασης αυτής, η μονάδα εισφοράς που αναφέρεται στο Παράρτημα Α, όπως θέλει τροποποιηθεί σύμφωνα με το Άρθρο 15, θα ισχύει.

## ΑΡΘΡΟ 14

### Υπογραφή

(1) Οποιοδήποτε Κράτος του οποίου η Διοίκηση Τηλεπικοινωνιών είναι Μέλος του CERN μπορεί να καταστεί Συμβαλλόμενο Μέρος μέσω:

- (α) υπογραφής χωρίς επιφύλαξη όσον αφορά την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση, ή
- (β) υπογραφής υποκείμενης σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση, ακολουθούμενης από επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση.



(2) Η Σύμβαση αυτή θα είναι ανοικτή για υπογραφή από της 23ης Ιουνίου 1993 μέχρις ότου τεθεί σε εφαρμογή, και θα παραμείνει μετά ανοικτή για προσχώρηση.

#### ΑΡΘΡΟ 15

##### Προσχώρηση

(1) Η Σύμβαση αυτή θα είναι ανοικτή για προσχώρηση σε οποιοδήποτε Κράτος του οποίου η Διοίκηση Τηλεπικοινωνιών είναι Μέλος του CEPT.

(2) Μετά από διαβουλεύσεις με το προσχωρούν Κράτος, το Συμβούλιο θα υιοθετήσει τις αναγκαίες τροποποιήσεις του Παραρτήματος Α. Παρά την ύπαρξη της παραγράφου 2 του Άρθρου 20, τέτοια τροποποίηση θα αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία η Κυβέρνηση της Δανίας έλαβε το έγγραφο προσχώρησης του Κράτους εκείνου.

(3) Το έγγραφο προσχώρησης θα εκφράζει τη συγκατάθεση του προσχωρούντος Κράτους με τις υιοθετημένες τροποποιήσεις του Παραρτήματος Α.

#### ΑΡΘΡΟ 16

##### Έναρξη Ισχύος

(1) Η Σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη μέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία η Κυβέρνηση της Δανίας έλαβε αρκετές υπογραφές, και αν χρειαστεί, έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι τουλάχιστο 80% του μεγίστου δυνατού αριθμού των μονάδων εισφορών που αναφέρονται στο Παράρτημα Α έχουν δεσμευτεί.

(2) Μετά την έναρξη ισχύος της Σύμβασης αυτής κάθε μεταγενέστερο Συμβαλλόμενο Μέρος θα δεσμεύεται από τις πρόνοιες της περιλαμβανομένων των τροποποιήσεων που ισχύουν από την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία η Κυβέρνηση της Δανίας έλαβε έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης του Μέρους εκείνου.

#### ΑΡΘΡΟ 17

##### Καταγγελία

(1) Μετά παρέλευση δύο ετών από την έναρξη ισχύος της Σύμβασης αυτής, οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να την καταγγείλει δίνοντας γραπτή προειδοποίηση στην Κυβέρνηση της Δανίας, η οποία θα γνωστοποιήσει αυτή την καταγγελία στο Συμβούλιο, στα Συμβαλλόμενα Μέρη και τον Επικεφαλής του Γραφείου.

- (2) Η καταγγελία θα λάβει ισχύ με τη λήξη του επόμενου πλήρους οικονομικού έτους όπως καθορίζεται στο Άρθρο 11, παράγραφος 1, μετά την ημερομηνία λήξης του σημειώματος καταγγελίας από την Κυβέρνηση της Δανίας.

#### ΑΡΘΡΟ 18

##### Δικαιώματα και Υποχρεώσεις των συμβαλλομένων Μερών

- (1) Τίποτε στη Σύμβαση αυτή δεν θα επεμβαίνει στο κυρίαρχο δικαίωμα κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους για ρύθμιση των τηλεπικοινωνιών του.
- (2) Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος που είναι Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας θα εφαρμόζει τη Σύμβαση αυτή σύμφωνα με τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τη Συμφωνία εγκαθίδρυσης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.
- (3) Δεν χρεεί καμία επιφύλαξη σ' αυτή τη Σύμβαση.

#### ΑΡΘΡΟ 19

##### Διευθέτηση Διαφορών

Οποιαδήποτε διαφορά που αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της Σύμβασης αυτής και των Παραρτημάτων της που δεν έχει διευθετηθεί μέσω των καλών υπηρεσιών του Συμβουλίου, θα υποβάλλεται από τα ενδιαφερόμενα μέρη σε διαιτησία σύμφωνα με το Παράρτημα Β, που είναι αναπόσπαστο μέρος της Σύμβασης αυτής.

#### ΑΡΘΡΟ 20

##### Τροποποιήσεις

- (1) Το Συμβούλιο μπορεί να υιοθετήσει τροποποιήσεις της Σύμβασης με επιφύλαξη γραπτής επιβεβαίωσης από όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη.
- (2) Οι τροποποιήσεις θα αρχίζουν να ισχύουν για όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα μετά που η Κυβέρνηση της Δανίας θα έχει ειδοποιήσει τα Συμβαλλόμενα Μέρη για τη λήψη των ειδοποιήσεων επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

## ΑΡΘΡΟ 21

## Θεματοφύλακας

- (1) Το πρωτότυπο της Σύμβασης αυτής, με τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις, και τα έγγραφα κατακύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στα αρχεία της Κυβέρνησης της Δανίας
- (2) Η Κυβέρνηση της Δανίας θα παρέχει ένα πιστοποιημένο αντίγραφο της Σύμβασης και το κείμενο οποιασδήποτε τροποποίησης όπως υιοθετείται από το Συμβούλιο, σε όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει ή προχωρήσει στη Σύμβαση και στον εκάστοτε Πρόεδρο της CERN. Αντίγραφα θα σταλούν επίσης για πληροφόρηση στο Γενικό Γραμματέα της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (ITU), στο Γραφείο Συνδέσμου της CERN, στον Πρόεδρο της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στο Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερου Εμπορίου.
- (3) Η Κυβέρνηση της Δανίας θα πληροφορήσει όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει ή έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση και τον εκάστοτε Πρόεδρο της CERN, για όλες τις υπογραφές, επικυρώσεις, αποδοχές, εγκρίσεις και καταγγελίες όπως επίσης για την έναρξη ισχύος της Σύμβασης και κάθε τροποποίηση. Η Κυβέρνηση της Δανίας θα πληροφορήσει περαιτέρω όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει ή έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση και τον εκάστοτε Πρόεδρο της CERN για την έναρξη ισχύος κάθε προσχώρησης.

ΠΡΟΣ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΑΥΤΩΝ οι κάτωθι υπογράφωντες αντιπρόσωποι, έχοντας εξουσιοδοτηθεί καταλλήλως, έχουν υπογράψει τη Σύμβαση αυτή.

ΕΓΙΝΕ στη Χάγη σήμερα 23η Ιουνίου του 1993 σε ένα αντίγραφο στα Αγγλικά, Γαλλικά και Γερμανικά και κάθε κείμενο είναι εξ' ίσου αυθεντικό.

Για της Δημοκρατία της Αλβανίας  
 Για τη Δημοκρατία της Αυστρίας  
 Για το Βασίλειο του Βελγίου  
 Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας  
 Για τη Δημοκρατία της Κροατίας  
 Για τη Δημοκρατία της Κύπρου  
 Για τη Δημοκρατία της Τσεχίας  
 Για το Βασίλειο της Δανίας  
 Για τη Δημοκρατία της Φινλανδίας  
 Για τη Γαλλική Δημοκρατία  
 Για την Ομόσπονδη Δημοκρατία της Γερμανίας  
 Για την Ελληνική δημοκρατία  
 Για τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας  
 Για τη Δημοκρατία της Ισλανδίας  
 Για την Ιρλανδία  
 Για την Ιταλική Δημοκρατία  
 Για το Πριγκηπάτο του Λίχτενσταϊν  
 Για τη Λιθουανία  
 Για το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου  
 Για τη Δημοκρατία της Μάλτας  
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας  
 Για το πριγκηπατο του μονακο  
 Για το Βασίλειο της Ολλανδίας  
 Για το Βασίλειο της Νορβηγίας  
 Για τη δημοκρατία της Πολωνίας  
 Για την Πορτογαλική Δημοκρατία  
 Για τη Ρουμανία  
 Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου  
 Για τη Σλοβακική Δημοκρατία  
 Για το Βασίλειο της Ισπανίας  
 Για το Βασίλειο της Σουηδίας  
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
 Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας  
 Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας  
 Για το Κράτος της Πόλης του Βατικανού

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΜΟΝΑΔΕΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΒΑΣΗ ΓΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ  
ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΚΑΙ ΣΤΗ ΒΕΒΑΡΥΜΕΝΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

- 25 ΜΟΝΑΔΕΣ: ΓΑΛΛΙΑ  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ  
ΙΤΑΛΙΑ  
ΙΣΠΑΝΙΑ  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 15 ΜΟΝΑΔΕΣ: ΕΛΒΕΤΙΑ
- 10 ΜΟΝΑΔΕΣ: ΑΥΣΤΡΙΑ  
ΒΕΛΓΙΟ  
ΔΑΝΙΑ  
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ  
ΕΛΛΑΔΑ  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ  
ΟΛΛΑΝΔΙΑ  
ΝΟΡΒΗΓΙΑ  
ΠΟΡΤΟΓΑΛΛΙΑ  
ΣΟΥΗΔΙΑ  
ΤΟΥΡΚΙΑ
- 5 ΜΟΝΑΔΕΣ: ΙΡΛΑΝΔΙΑ
- 1 ΜΟΝΑΔΑ: ΑΛΒΑΝΙΑ  
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ  
ΚΡΟΑΤΙΑ  
ΚΥΠΡΟΣ  
ΤΣΕΧΙΑ  
ΟΥΓΓΑΡΙΑ  
ΙΣΛΑΝΔΙΑ  
ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ  
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ  
ΜΑΛΤΑ  
ΡΩΔΑΞΙΑ  
ΜΟΝΑΚΟ  
ΠΟΛΩΝΙΑ  
ΡΟΥΜΑΝΙΑ  
ΣΑΝ ΜΑΡΙΝΟ  
ΣΛΟΒΕΝΙΑ  
ΠΟΛΗ ΤΟΥ ΒΑΤΙΚΑΝΟΥ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

## ΔΙΑΙΤΗΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Για σκοπούς εκδίκασης οποιασδήποτε διαφοράς που αναφέρεται στο Άρθρο 19 της Σύμβασης, θα δημιουργηθεί ένα Διαιτητικό Δικαστήριο σύμφωνα με τις κάτωθι παραγράφους.

2. Οποιοδήποτε Μέρος της Σύμβασης μπορεί να ταχθεί με το μέρος οποιουδήποτε μέρους της διαφοράς κατά τη διαιτησία.

3. Το Δικαστήριο θα αποτελείται από τρία μέλη. Κάθε μέρος της διαφοράς θα υποδείξει ένα διαιτητή εντός μιας περιόδου δύο μηνών από την ημερομηνία της λήψης της αίτησης από ένα Μέρος για παραπομπή της διαφοράς σε διαιτησία. Οι πρώτοι δύο διαιτητές θα πρέπει, μέσα σε μια περίοδο έξι μηνών από την υποδείξη του δεύτερου διαιτητή, να υποδείξουν τον τρίτο διαιτητή, ο οποίος θα είναι ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου. Αν ένας από τους δύο διαιτητές δεν έχει υποδειχθεί εντός της περιόδου που απαιτείται θα πρέπει, κατόπιν αίτησης οποιουδήποτε μέρους, να υποδειχθεί από το Γενικό Γραμματέα του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου. Η ίδια διαδικασία θα εφαρμόζεται αν ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου δεν έχει υποδειχθεί εντός της περιόδου που απαιτείται.

4. Το Δικαστήριο θα αποφασίσει την έδρα του και θα θεσπίσει τους δικούς του κανόνες διαδικασίας.

5. Η απόφαση του δικαστηρίου θα είναι σύμφωνη με το διεθνές δίκαιο και θα βασίζεται στη Σύμβαση και τις γενικές αρχές του δικαίου.

6. Κάθε Μέρος θα επωμίζεται τα έξοδα που σχετίζονται με τον διαιτητή για την υποδείξη του οποίου ευθύνεται, όπως επίσης τα έξοδα της εκπροσώπησης του ενώπιον του Δικαστηρίου. Τα έξοδα που σχετίζονται με τον Πρόεδρο του Δικαστηρίου θα βαρύνουν εξίσου τα μέρη στη διαφορά.

7. Η απόφαση του Δικαστηρίου θα λαμβάνεται με πλειοψηφία των μελών του, οι οποίοι δεν μπορούν να απέχουν από την ψηφοφορία. Η απόφαση θα είναι τελεσίδικη και δεσμευτική για όλα τα μέρη στη διαφορά και δεν επιτρέπεται έφεση εναντίον της. Τα μέρη οφείλουν να συμμορφωθούν με την απόφαση χωρίς καθυστέρηση. Στην περίπτωση διαφοράς όσον αφορά την έννοια της ή το σκοπό της, το Δικαστήριο θα την ερμηνεύει κατόπιν αίτησης οποιουδήποτε μέρους στη διαφορά.